
**3rd Session, 51st Legislature
New Brunswick
39 Elizabeth II, 1990**

**3^e session, 51^e Législature
Nouveau-Brunswick
39 Elizabeth II, 1990**

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
MEDICAL SERVICES PAYMENT ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LE
PAIEMENT DES SERVICES MÉDICAUX**

HON. RAYMOND FRENETTE

L'HON. RAYMOND FRENETTE

EXPLANATORY NOTE

Section 1

Regulations may provide for variations in amounts that would otherwise be payable for entitled services.

NOTE EXPLICATIVE

Article 1

Les règlements peuvent prévoir la variation des montants qui seraient autrement payables au titre des services assurés.

An Act to Amend the Medical Services Payment Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 12 of the Medical Services Payment Act, chapter M-7 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after paragraph (h) the following:*

(h.1) respecting circumstances in which, periods for which and percentages by which amounts payable for all or some entitled services rendered by all or some medical practitioners may be, in the light of any or all of

- (i) the location of a medical practitioner's practice,
- (ii) totals of amounts paid for entitled services rendered by a medical practitioner, and
- (iii) totals of amounts paid for entitled services rendered by medical practitioners,

greater than or smaller than the amounts that would otherwise be payable;

Loi modifiant la Loi sur le paiement des services médicaux

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète ce qui suit:

1 *L'article 12 de la Loi sur le paiement des services médicaux, chapitre M-7 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction après l'alinéa h) de ce qui suit:*

h.1) concernant les circonstances dans lesquelles, les périodes au cours desquelles et les pourcentages auxquels les montants payables pour la totalité ou certains des services assurés dispensés par la totalité ou certains des médecins peuvent être supérieurs ou inférieurs aux montants qui seraient autrement payables, selon l'un quelconque ou la totalité des éléments suivants:

- (i) l'endroit où un médecin pratique la médecine;
- (ii) totaux des montants payés au titre des services assurés dispensés par un médecin; et
- (iii) totaux des montants payés au titre des services assurés dispensés par les médecins;

(h.2) respecting relief, in whole or in part, from the effect of regulations under subparagraph (h.1)(ii);

h.2) concernant l'exemption totale ou partielle des effets des règlements établis en vertu du sous-alinéa h.1)(ii);